

中华传统文化蒙学经典

千家诗



連溪画出版社

中华传统文化蒙学经典

千家诗

〔宋〕 谢枋得 原著
李 娟 凌丽君 改编

连环画出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

千家诗 / 凌丽君, 李娟改编. — 北京: 连环画出版社,
2004

(中华传统文化蒙学经典)

ISBN 7-5056-0494-5

I. 千… II. ①凌…②李… III. 汉语拼音—儿童读物
IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 096066 号

中华传统文化蒙学经典——千家诗

原 著 (南宋) 谢枋得

改 编 李 娟 凌丽君

责任编辑 朱 薇

连环画出版社 出版发行

(邮编 100735 北京北总布胡同 32 号)

天利华印刷装订有限公司印刷 新华书店经销

开本: 889 毫米 × 1194 毫米 1/36 印张 3.5

2005 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 7-5056-0494-5

印数: 1-15000

总定价: 60.00 元 (本册定价: 6.00 元)

前言

《千家诗》是中国古代最有影响、流传最为广泛的诗歌选本之一。最早的版本是南宋刘克庄所编，现广泛流传的多是南宋谢枋得在此基础上选注的版本。

中国是一个诗歌的国度，自古便有“诗言志”、“诗教”的传统。《千家诗》主要为儿童诗歌启蒙而选编，其最大的特点在于诗句大多明白晓畅，便于诵读。正如蘅塘退士所言，“世俗儿童就学，即授《千家诗》，取其易于成诵，故流传不废”。另外，它集合了唐宋名家名篇，风格多样且按诗体分类，便于儿童模仿、学习，所以一直被认为是较好的诗歌启蒙读物。《千家诗》选自唐宋诗作者千家，流传长久，影响深远，不啻是我国传统诗歌的一个缩影，映照出中国绵延久远的诗教风俗。

春晓

〔唐〕孟浩然

chūn mián^① bù jué xiǎo^② ,
春 眠 不 觉 晓 ,
chù chù wén tí niǎo 。
处 处 闻 啼 鸟 。
yè lái fēng yǔ shēng ,
夜 来 风 雨 声 ,
huā luò zhī duō shǎo ?
花 落 知 多 少 ?

注释

①眠：睡。

②晓：醒。

译文

春天的早晨一觉醒来，发现天早就亮了，耳边到处是鸟儿欢乐的啼叫。这才想起昨夜依稀听见的风雨声，不知会有多少花朵被吹落？



独坐敬亭山

[唐] 李白

zhòng niǎo gāo fēi jìn ①,
众 鸟 高 飞 尽 ,
gū yún dú qù xián ②。
孤 云 独 去 闲 。
xiāng kàn liǎng bú yàn
相 看 两 不 厌 ,
wéi yǒu jìng tíng shān ③。
唯 有 敬 亭 山 。

注释

- ① 尽:完,没有。
② 闲:悠闲的样子。
③ 敬亭山:山名,在今安徽省。

译文

鸟儿们已飞得无影无踪,云朵独自在天上悠闲漂浮。互相对看也不厌倦的,只有我和这座敬亭山。



登鹳雀楼

〔唐〕王之涣

bái rì yī shān jìn
白日依山尽，

huáng hé rù hǎi liú
黄河入海流。

yù^① qióng^② qiān lǐ mù
欲穷千里目，

gèng shàng yì céng lóu
更上一层楼。

注释

①欲：想要。

②穷：穷尽。

译文

夕阳沿着山峦慢慢沉落，黄河向着大海奔腾而去。
想要将更加宏阔的景色尽收眼底，就要再登上一层楼去举目远眺。

千家诗

五绝

竹里馆

[唐] 王维

dú zuò yōu huáng lǐ
独 坐 幽 篁^① 里，
tán qín fù cháng xiào^②
弹 琴 复 长 啸。
shēn lín rén bù zhī
深 林 人 不 知，
míng yuè lái xiāng zhào
明 月 来 相 照。

注释

① 篁：竹林。

② 长啸：吟咏。

译文

我独自一人坐在幽深的竹林里，边弹琴边吟咏。这片林子深处行人很少，只有月亮高悬在空中，将皎洁的月光洒在我身上，与我相伴。

千家诗

五绝



长干曲

[唐] 崔颢

jūn jiā zài hé chù
君^① 家 在 何 处 ？
qiè zhù zài héng táng^③
妾^② 住 在 横 塘 。
tíng chuán zàn jiè wèn
停 船 暂 借 问 ，
huò kǒng^④ shì tóng xiāng
或 恐^④ 是 同 乡 。

注释

- ①君：对男子的尊称，您。
- ②妾：旧时女子对自己的谦称。
- ③横塘：地名，在今南京。
- ④或恐：也许，可能。

译文

不知道您是住在什么地方？我家在横塘。我暂时把船停下问您一声，因为说不定我们就是同乡呢。





答李浣

[唐] 韦应物

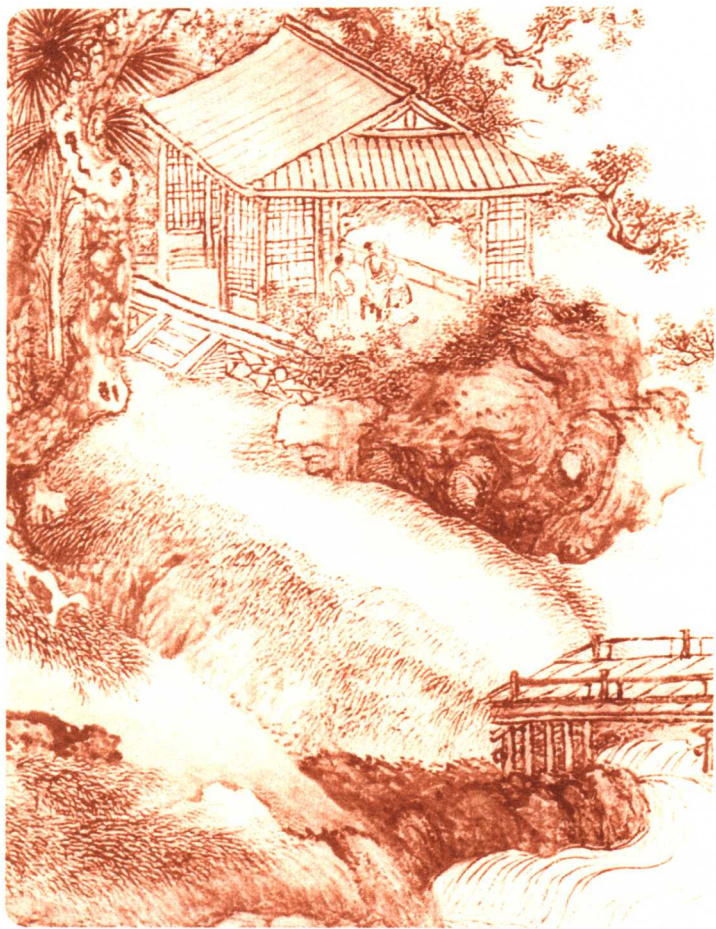
lín zhōng guān yì^① bà
 林 中 观 易 罢 ,
 xī shàng duì ōu^② xián 。
 溪 上 对 鸥 闲 。
 chǔ sú ráo^③ cí kè^④ ,
 楚 俗 饶 词 客 ,
 hé rén zuì wǎng huán^⑤ ?
 何 人 最 往 还 ?

注释

- ①易：指《易经》，又称《周易》。
 ②对鸥：两只鸥鹭。
 ③饶：多。
 ④词客：文人墨客。
 ⑤往还：交往。

译文

我在树林中刚刚看完《周易》，信步来到溪边，但见水中悠闲自在的鸥鹭。你所在的楚地向来有许多文人墨客，不知你与哪位最有交情？



寻隐者^①不遇

[唐] 贾岛

sōng xià wèn tóng zǐ^②
松下问童子，
yán^③ shī cǎi yào qù
言^③师采药去。
zhǐ zài cǐ shān zhōng
只在此山中，
yún shēn bù zhī chù
云深不知处。

注释

- ①隐者：隐居的人。
②童子：这里指隐者的小弟子。
③言：说。

译文

我在松树下遇到一个小童，向他打听隐者的行踪，小童说师父去山中采药了，只是山中云雾缭绕，不知哪里才可以找得到他。

千家诗
五绝

静夜思

[唐] 李白

chuáng qián míng yuè guāng
床前明月光，
yí shì dì shàngshuāng
疑是地上霜。
jǔ tóu ① wàng míng yuè
举头^①望明月，
dī tóu sī gù xiāng
低头思故乡。

注释

①举头：抬头。

译文

半夜醒来发现透过窗户洒在床前的月光，一片洁白，让我以为是地上的白霜。抬头看着空中明亮的月亮；低下头去，对家乡的思念禁不住涌上心头。

千家诗

五绝



秋浦歌

[唐] 李白

bái fà sān qiān zhàng ①
白 发 三 千 丈 ，

yuán ② chóu sì gè ③ cháng
缘 愁 似 个 长 。

bù zhī míng jìng lǐ
不 知 明 镜 里 ，

hé chù dé qiū shuāng ④
何 处 得 秋 霜 ？

注释

①三千丈：这里用夸张的手法描绘自己头发的长。

②缘：因为。

③个：这样。

④秋霜：这里指白发。

译文

我的白发差不多有三千丈长，这都是因为心中的忧愁也像这般悠长啊。看着明镜里自己的满头白发，不禁问它是从哪里染上了秋霜？